

**Jiji la Tucson nyumba na maendeleo ya
jamii
Mpango wa Kufikia Lugha (MKL)**

Imepitishwa na bodi ya makamishna tarehe_____

I. Utangulizi

Idara ya Makazi na Maendeleo ya Jamii ya Jiji la Tucson hutoa programu mbalimbali za makazi, ufadhili na huduma kwa wakazi wa Tucson, ambayo inajumuisha yafuatayo:

- Kitengo cha Makazi - Huendesha programu za nyumba za ruzuku, ikijumuisha programu za usaidizi wa kukodisha zinazomilikiwa na Jiji na wapangaji. Programu hizo ni pamoja na makazi ya wenye kipato cha chini, programu za nyumba za chaguo la vocha, program za makazi za kusaidia mavetenari, programu za kuunganisha familia, programu za walemavu wa kawaida na wasio na wazee, vocha za dharura za nyumba, urekebishaji wa wastani, na makazi ya watu wenye Ukimwi. Hali kadhalika, Jiji la Tucson kupitia makubaliano ya muungano huendesha programu za vocha za chaguo la nyumba ya Kaunti ya Pima.
- Kitengo cha mipango na maendeleo ya jamii - Jiji la Tucson hupokea mgao wa haki kila mwaka kutoka kwa idara ya makazi na maendeleo ya miji ya marekani, ruzuku ya maendeleo ya jamii, ruzuku ya suluhisho za dharura, makazi kwa watu wanaougua Ukimwi, na programu za uwekezaji wa nyumbani. Kupitia programu hizi na fedha za jumla za mitaa za program za huduma za kibinadamu, wafanyakazi wa PCD husimamia ufadhili wa programu zinazoendeshwa na watoa huduma za jamii. Mgawanyiko huu pia unaendesha ukarabati wa wamiliki wa nyumba, kupunguza rangi kwa msingi wa risasi na programu za kurekebisha ufikiaji wa nyumba kwa wamiliki wa nyumba wa kipato cha chini. Kitengo hiki pia hutumika kama muendelezo wa kujali waombaji wenye ushirikiano katika kaunti ya Pima, ambayo husimamia ufadhili mahususi kuhudumia wale wanaokabiliwa na ukosefu wa makazi.
- Kitengo cha kwanza cha makazi - hutoa ufikiaji, urambazaji, na shughuli za makazi kwa watu wanaokabiliwa na ukosefu wa makazi.
- HCD pia hutoa usaidizi muhimu kwa tarafa zote kujumuisha kufuata, kupanga mikakati, na ushirikishwaji wa jamii.

HCD huripoti kwa meneja wa jiji la Tucson na kupokea maelekezo kutoka kwa Meya na Halmashauri ya jiji la Tucson.

II. Malengo

HCD imejitolea kuhakikisha ufikiaji sawa na wa maana kwa program zake, huduma, na shughuli zake kwa wakazi wote, bila kujali lugha ya msingi inayozungumzwa. Kwa mujibu wa miongozo ya shirikisho, HCD itahakikisha juhudi zinazofaa zinafanywa ili kutoa usaidizi wa lugha kwa watu binafsi (wataalamu wa kiingereza wenye kikomo), ikiwa ni pamoja na waombaji, wakazi, na/au watu binafsi wanaostahiki program zinazofadhiliwa na HUD zinazoendeshwa na HCD, ikijumuisha lakini sio tu kwa, vocha za chaguo la nyumba, mpango wa makazi ya wenye kipato cha chini, na mipango ya mwenye nyumba.

Mpango huu wa usaidizi wa lugha unafafanua hatua ambazo HCD itachukua ili kuhakikisha kufuata kwa kichwa cha nne kwa watu wa UKM. HCD itapitia na kusasisha mara kwa mara UKM ili kuhakikisha utikiaji unaoendelea kwa mahitaji ya jamii na utiifu wa kichwa cha nne.

III. Mamlaka

LAP hii ilitayarishwa ili kuhakikisha utiifu wa Kichwa cha VI cha sheria ya haki za kiraia ya 1964 (42 USC sehemu ya 2000d et seq.) ambayo inakataza ubaguzi kwa misingi ya rangi, rangi, na asili ya kitaifa katika programu na shughuli zinazopokea usaidizi wa kifedha wa shirikisho. Watu ambao, kwa sababu za kiasili ya kitaifa, hawazungumzi kiingereza kama lugha yao ya msingi na ambao wana uwezo mdogo wa kuzungumza, kusoma, kuandika au kuelewa kiingereza wanaweza kukosa fursa ya kushiriki au kufaidika na programu za shirikisho. Mnamo Agosti 11, 2000, Rais Clinton alitia saina amri ya utendaji 13166 inayowahitaji wapokeaji wote wa fedha za shirikisho kuchukua hatua zinazofaa ili kuhakikisha kuwa watu wenye ujuzi mdogo wa kiingereza wanaufikiaji wa maana kwa programu na shughuli za shirikisho.

Mnamo Januari 22, 2007, HUD ilitoa mwongozo wa mwisho kwa wapokeaji wa ufadhili wa HUD kuhusu kutii katazo la kichwa cha VI dhidi ya ubaguzi wa asili wa kitaifa unaoathiri watu wa UKM. Mwongozo wa Mwisho wa HUD unaeleza mbinu ya kujitathmini yenye vipengele vinne ("uchambuzi wa vipengele vinne"), ambayo husaidia mashirika yanayopokea fedha za HUD kubainisha ukubwa wa majukumu yao ya kutoa huduma za UKM.

IV. Ufafanuzi

Walengwa - watu wanaotafuta usaidizi au ni washiriki wa sasa au wakazi wa programu za HCD.

Eneo la Soko la Nyumba - eneo ambalo PHA inaweza kutarajia kupata idadi kubwa ya wapangaji wake. Hii inaweza kuwa kitengo cha kaunti au maeneo yanaozingira mjimkuu.

Ukalimani – kwa huduma za lugha simulizi, kitendo cha kusikiliza kitu katika lugha moja na kutafsiri kwa mdomo katika lugha tofauti.

Mtoa huduma ya lugha (MHL) - huluki au biashara inayotoa huduma za kitaalamu za utafsiri na ukalimani.

Ustadi Mdogo wa Kiingereza (UMK)- watu ambao, kwa sababu ya asili ya kitaifa, hawazungumzi kiingereza kama lugha yao ya msingi na ambao wana uwezo mdogo wa kuzungumza, kusoma, kuandika au kuelewa kiingereza.

Tafsiri - kwa huduma za lugha iliyoandikwa, uingizwaji wa maandishi yaliyoandikwa kutoka kwa lugha hadi maandishi sawa katika lugha nyingine.

V. Uchambuzi wa mambo mnne (Utambulisho wa mahitaji ya lugha ndani ya eneo la huduma za HCD)

UKM ya HCD inategemea uchanganuzi wa vipengele vinne vilivyoainishwa katika mwongozo wa mwisho. HCD itatathmini mara kwa mara na kusasisha uchanganuzi wake wa vipengele vinne

inavyohitajika ili kuhakikisha kwamba watu walio na UKM wanapata ufikiaji wa maana kwa programu, huduma na shughuli za HCD. Sababu hizi nne ni:

Jambo la 1: Idadi au sehemu ya watu wa UKM waliohudumiwa au kukutana katika idadi ya watu wanaostahiki huduma.

HCD inatafuta kuwasiliana na watu wa UKM wanaotafuta au kuhitaji tafsiri na/au tafsiri ili kupata ufikiaji wa maana kwa programu za HCD. HCD imetathmini watu ambao imehudumia na kutambua lugha ambazo imetolea tafsiri.

Eneo la Soko la Nyumba (Eneo la huduma linalostahiki)

Eneo la soko la nyumba ni eneo linalozingira mji mkuu wa Tucson, ambalo linajumuisha jiji la Tucson na kaunti ya Pima.

Vikundi vya Lugha vinavyostahiki vya UKM

Mwongozo uliotolewa na HUD unasema kwamba tafsiri zilizoandikwa za hati muhimu lazima zitolewe kwa kila kikundi kinachostahiki cha lugha ya UKM ambacho kinajumuisha angalau asilimia tano au watu elfu moja, bila kujali ni pungufu, ya idadi ya watu wanaostahiki kuhudumiwa au wana uwezekano wa kuathiriwa au kukutana nao. Kwa kutumia data kutoka Census.gov, majedwali mawili yafuatayo yanaonyesha lugha nyingine isipokuwa kiingereza zinazozungumzwa katika eneo linalizingira mjimkuu wa Tucson.

Jedwali la 1: Lugha inayozungumzwa nyumbani

Lugha Inayozungumzwa Nyumbani	Tucson, Eneo la Metro la AZ	
Idadi ya watu miaka tano na zaidi	998,933	998,933
Kiingereza pekee	734,112	73.5%
Lugha nyingine isipokuwa kiingereza	264,821	26.5%
Huongea kiingereza kidogo chini ya "vizuri zaidi"	70,139	7.0%
Kihispania	223,855	22.4%
Huongea kiingereza kidogo chini ya "vizuri zaidi"	59,478	6.0%
Lugha zingine za Kihindi-Ulaya	16,649	1.7%
Huongea kiingereza kidogo kuliko "vizuri zaidi"	2,974	0.3%
Lugha za visiwa vya Asia na Pasifiki	14,282	1.4%
Huongea kiingereza kidogo kuliko "vizuri zaidi"	6,075	0.6%
Lugha zingine	10,035	1.0%
huongea kiingereza kidogo kuliko "vizuri sana"	1,612	0.2%
Census.gov DP-02 2021 ACS		

Jedwali la 3. Lugha Inayozungumzwa nyumbani kwa uwezo wa kuzungumza kiingereza kwa watu walio na miaka tano na zaidi.

Lugha	Tucson, AZ makadirio ya idadi ya watu wa eneo linalozingira jiji
Jumla	980,761
Kihispania	232,803
Huongea kiingereza "vizuri sana"	163,006
Huongea kiingereza kidogo kuliko "vizuri sana"	69,797
Kichina (pamoja na Mandarini, Kikantoni)	5,714
Huongea kiingereza "vizuri sana"	3,613
Huongea kiingereza kidogo kuliko "vizuri sana"	2,101
Kikorea	1,984
Huongea kiingereza "vizuri sana"	956
Huongea kiingereza kidogo kuliko "vizuri sana"	1,028
Kivietinamu	2,888
Huongea Kiingereza "vizuri sana"	1,053
Huongea kiingereza kidogo kuliko "vizuri sana"	1,835
Kiarabu	4,391
Huongea kiingereza "vizuri sana"	2,864
Huongea kiingereza kidogo kuliko "vizuri sana"	1,527
Kiswahili au lugha nyingine za Afrika ya Kati, Mashariki na Kusini	4,521
Huongea kiingereza "vizuri sana"	2,182
Huongea kiingereza kidogo kuliko "vizuri sana"	2,339
Census.gov - B16001 2018 ACS	

Jambo la 2: Mara kwa mara ambapo watu wa UKM wanaotumia lugha mahususi hukutana na HCD.

Mfumo wa programu ya HCD hunasa taarifa za lugha ya kwanza kwa washiriki katika programu zinazoendeshwa na HCD kama inavyoonyeshwa katika Jedwali la kwanza. Kulingana na rekodi za kompyuta, watu 622 huzungumza lugha ya kwanza ambayo si kiingereza. Kati ya hizo, 431 (69%) kimsingi huzungumza kihispania. Hii si hesabu ya kaya za UKM, bali ni hesabu ya watu binafsi wa UKM.

Matokeo ya uchanganuzi ni kwamba watu wengi wa UKM ambao hukutana na HCD kupitia simu na mawasiliano ya ana kwa ana kimsingi wanazungumza kihispania. Kutoa huduma za kuzungumza kihispania hutokea angalau kila siku. Matukio ya lugha nyingine isipokuwa kihispania na kiingereza ni mara chache sana (si zaidi ya mara moja kwa mwezi). Katika hali hizi, wafanyakazi huwasaidia watu wa UKM na rasilimali ili kutoa huduma za utafsiri. (*tazama*: sehemu ya VI. kuhusu usaidizi wa lugha hapa chini kwa maelezo.)

Jambo la 3: Hali na Umuhimu wa Mpango wa HCD, Shughuli, au Huduma kwa Maisha ya Mtu wa LEP.

Nyumba ni hitaji la msingi la mwanadamu, ambalo ukosefu wake unaweza kuwa na athari mbaya au za kutishia maisha kwa mtu yeyote. HCD inasimamia au kutoa makazi salama, yenye staha, na ya usafi kwa watu binafsi na kaya za kipato cha chini na wastani. Uwezo wa kuelewa jinsi ya kuomba usaidizi, ni wajibu gani na majukumu ya mnufaika, jinsi ya kuomba usaidizi au kupata huduma zinazohitajika na kushughulikia malalamiko au kusitishwa ni sehemu muhimu za programu za HCD ambazo HCD inalenga kuhakikisha upatikanaji na uelewa sawa. ikiwa ni pamoja na wale wenye ujuzi mdogo wa Kiingereza.

Jedwali la 2: Walengwa na lugha zinazohudumiwa

Walengwa kwa lugha	Idadi ya walengwa wa HCD wa Sasa	% Lugha inayozungumzwa na walengwa wa HCD
Jumla ya walengwa	7,036	
Jumla ya lugha nyingine zinazozungumzwa	622	8.8%
Kihispania	431	6.1%
Kifaransa	2	0.0%
Kirusi	27	0.4%
Kivietinamu	6	0.1%
Kiarabu	78	1.1%
Kisomali	57	0.8%
Kiswahili	13	0.2%
Lugha ya ishara	8	0.1%
Hifadhi: programu ya makazi ya HCD, msisitizo wa ripoti ya wasomi: lugha zingine zinazozungumzwa		

Jambo la 4: Rasilimali za HCD na gharama ya kutoa ufikiaji wa maana. Hatua zinazofaa zinaweza kuacha kuwa zinazofaa ambapo gharama zilizowekwa zinazidi manufaa.

Rasilimali za kutoa huduma za ukalimani kwa ufikiaji wa maana ziko ndani ya uwezo wa kifedha wa HCD na hutolewa na mojawapo ya mbinu mbili zifuatazo:

1. Wafanyakazi walioidhinishwa kwa lugha mbili - Orodha ya wafanyakazi wanaoweza kutoa tafsiri inapatikana katika faili ya kielektroniki iliyoshirikiwa kwa wafanyakazi wote wa HCD ambao wanaweza kuhitaji huduma.

2. Huduma za ukalimani kupitia huduma ya simu ya ukalimani iitwayo "laini ya lugha" - Wafanyakazi wa HCD wanafunzwa na kupewa nyenzo za jinsi ya kuwasiliana na mtoaji mkalimani aliye na kandarasi ya Jiji la Tucson ambaye hutoa zaidi ya lugha 200. Laini ya Lugha inapatikana kwa urahisi kwa simu.

Kwa kuongezea, huduma za utafsiri hutolewa na wachuuzi wengine walio na kandarasi na Jiji la Tucson. Mkandarasi wa wahusika wengine hutafsiri hati muhimu zilizo rodheshwa chini ya huduma za tafsiri maandishi chini ya sehemu ya "VI. usaidizi wa lugha". Gharama ya kutafsiri hati muhimu inaweza kuwa kubwa. Kwa sababu hiyo, tafsiri ya hati zaidi ya lugha zilizotambuliwa za Kihispania, Kichina, Kikorea, Kivietinamu, Kiarabu, na Kiswahili itakamilika baada ya ombi.

Idadi ya UKM ya kuhudumiwa au kukutana nayo na mara kwa mara ya mikutano

Kulingana na uchanganuzi wa vipengele vinne, lugha tano zinazokabiliwa zaidi ni Kihispania, Kichina, Kikorea, Kivietinamu, Kiarabu na Kiswahili.

VI. Usaidizi wa lugha

Watu wa UKM wana haki ya usaidizi wa lugha kuhusiana na aina fulani ya huduma, manufaa, au kukutana. HCD inatafuta kutoa ufikiaji wa maana kwa Walengwa wake wa UKM na:

Notisi ya Huduma za Lugha Bila Malipo kwa Watu ambao ni LEP.

HCD inatambua kuwa ni muhimu kuwapa waombaji na wakazi notisi kwamba HCD inatoa usaidizi wa lugha bila malipo na itatafsiriwa katika Kihispania, Kichina, Kikorea, Kivietinamu, Kiarabu na Kiswahili.

HCD itaarifu watu kupitia njia zifuatazo:

- A) Chapisha ishara katika maeneo ya kawaida, ofisi, na popote maombi yanachukuliwa. Ishara lazima zionekane wazi na zisomeke.
- B) Weka taarifa hii katika nyenzo za uuzaji. Ikiwa nafasi ni chache, HCD itaiweka katika lugha zinazojulikana zaidi.
- C) Toa taarifa na nyenzo za maombi kwa HCD.
- D) Toa taarifa iliyo na nyenzo za uthibitishaji tena.

Utambulisho wa Lugha.

Wakati mtu wa UKM hawezi kujitambulisha mwenyewe lugha anayopendelea/msingi, wafanyakazi wa HCD watatumia mojawapo ya nyenzo zinazotolewa katika <https://www.lep.gov/translation#toc-language-identification-and-i-speak-cards> ambazo hutoa "Nazungumza" au kadi za utambulisho wa lugha nyingine. Kadi hizi hutumiwa kuamua mahitaji ya lugha ya mtu.

Huduma za Tafsiri zilizoandikwa.

Kufuatia uchanganuzi wa vipengele vinne na mwongozo salama wa bandari, HCD itatafsiri hati muhimu katika Kihispania, Kiarabu, Kiswahili, Kichina, Kikorea na Kivietnamu.

Zaidi ya hayo, HCD haitatumia wafanyakazi wake au programu za mtandaoni kama vile tafsiri ya google kutafsiri hati muhimu; badala yake, itaingia mkataba na mtaalamu wa MHL kutafsiri hati muhimu.

HUD imefafanua "hati muhimu" kuwa fomu au hati ambazo ni muhimu ili kuhakikisha ufikiaji wa maana wa huduma au manufaa yanayofadhiliwa na shirikisho. Hati zifuatazo zinachukuliwa kuwa "muhimu" kwa programu za HCD kwa sababu ni muhimu kwa kufikia programu na shughuli zake.

- Maombi ya awali na maagizo ya programu zote zinazosaidiwa na serikali zinazoendeshwa na HCD
- Maombi na maagizo kamili kwa programu zote zinazosaidiwa na serikali zinazoendeshwa na HCD
- Ukodishaji wa makazi, kama inavyotumika kwa programu ambazo HCD hutumika kama mmiliki/mwenye nyumba
- Fomu ya sheria ya faragha ya toleo la jumla - Walengwa wanaotoa toleo ili kuruhusu HCD kupata maelezo yanayotumika kwa ajili ya kustahiki na kuelewa haki zao za faragha za shirikisho.
- Fomu ya malalamiko - Haki ya walengwa ya kuhuzunika au kukata rufaa maamuzi yaliyotolewa na HCD
- Notisi ya kusitishwa - Notisi zinazotolewa na HCD kwa walengwa ambao wanaarifiwa kuhusu kusitishwa kwa mpango wa makazi.
- Ombi la kufaa la malazi na maagizo - mchakato wa wafaidika kuomba marekebisho ya programu au kitengo kwa sababu ya ulemavu.
- Nyenzo za uuzaji - Nyenzo zinazotangaza au kutoa habari juu ya programu na/au huduma za HCD

Huduma za kutafsiri kwa njia ya mdomo.

HCD watatoa tafsiri ya mdomo kwa watu wa UKM.

Sheria ya bandari salama ya HUD haitumiki kwa mawasiliano ya mdomo. Kwa maneno mengine, HCD ina wajibu wa kutoa usaidizi wa lugha ya mdomo bila kujali idadi au asilimia ya watu wanaojumuisha kikundi maalum cha lugha katika mali au katika eneo la huduma. Kiwango ambacho HCD itatoa usaidizi wa lugha simulizi itategemea asili na umuhimu wa shughuli:

- Ingawa shughuli za burudani zinazotolewa kwenye mali za HCD ni muhimu kwa ubora wa maisha katika jamii, HCD haina nyenzo za kutoa usaidizi wa lugha kwa kila mtu wakati wa hafla kama hizo. Hata hivyo, kwa kadiri inavyowezekana, ilani ya matukio hayo itatolewa katika lugha zilizoainishwa na uchanganuzi wa vipengele vinne.
- HCD itatoa usaidizi wa lugha bila malipo kwa watu binafsi wa UKM kwa matukio muhimu, muhimu, kama vile usaidizi wa maombi, mahojiano ya maombi, uthibitishaji upya, masuala yanayohusiana na afya na usalama, masuala yanayohusiana na makazi ya haki (pamoja na majadiliano yoyote kuhusu hitaji la malazi yanayofaa), utatuzi wa migogoro

kati ya wakazi, arifa ya ukiukaji wa ukodishaji na mikutano inayohusiana, na masuala ya uhamisho na uhamisho.

- HCD inapofanya mikutano ya wakaazi, HCD itatoa kiotomatiki mkalimani kwa idadi yoyote ya UKM ambayo inatafsiri hati muhimu kwa mujibu wa sheria ya bandari salama kwa hati zilizoandikwa. HCD pia itatangaza kwa lugha kuu katika notisi yoyote ya umma ya mkutano kwamba mtu yeyote anayehitaji mkalimani anaweza kupiga nambari ya simu iliyoteuliwa kabla ya mkutano kuomba mkalimani. HCD itawapa watu hawa usaidizi wa lugha bila malipo katika mkutano huo.

Laini ya muhuduma wa ukalimani wa simu.

Wafanyakazi wote wamepewa maelezo kuhusu jinsi ya kufikia na kutumia laini ya lugha, ambayo inaweza kutoa huduma za mkalimani mara moja katika zaidi ya lugha 150 tofauti bila malipo kwa mtu binafsi wa UKM. Hii inaweza kusaidia sana wakati mwombaji UKM/mkazi anapopiga simu au anapoingia na hakuna mkalimani mwingine anayepatikana kusaidia. Maagizo ya kutumia laini ya lugha yatatumika na kutolewa katika mafunzo na wafanyakazi.

Nyaraka na vipeperushi vya umma.

Taarifa ifuatayo itaongezwa kwa mawasiliano ya jumla na nyenzo za uuzaji katika Kihispania, Kiarabu, Kiswahili, Kichina, Kikorea, na Kivietinamu: "Ikiwa unahitaji tafsiri ya mdomo katika lugha nyingine kando ya kiingereza, tafadhali piga simu kwa nambari (520) 791-4171."

Wakalimani wasio rasmi.

Waombaji na wakazi ambao wana ujuzi mdogo wa kiingereza mara nyingi huchagua kuleta mkalimani asiye rasmi pamoja nao ili kusaidia katika mawasiliano, ikiwa ni pamoja na lakini sio tu kwa wanafamilia wa mteja wa UKM, marafiki, walezi wa kisheria, wawakilishi wa huduma, au mawakili wa kibinafsi. Katika hali kama hizi, wafanyakazi wa mali wanapaswa kukumbuka yafuatayo:

- Watu wa UKM wanaoleta mkalimani asiye rasmi pamoja nao lazima wakumbushwe kwamba HCD iko tayari kutoa ukalimani wa lugha bila malipo. Ikiwa mtu wa UKM anapendelea mkalimani asiye rasmi, ataruhusiwa kufanya hivyo kwa gharama zake mwenyewe. Pia, lazima atie saina hati ya kukiri (angalia mwongozo wa UKM kwa fomu ya kukiri) kwamba HCD imetoa huduma za bure za mkalimani na kwamba amechagua kutokuwa na mkalimani rasmi.
- Wakalimani wasio rasmi wanaweza kuwa wanafaa, kulingana na mazingira na mada. Kwa ufupi, sio wakalimani wote wasio rasmi wana uwezo wa kutoa tafsiri bora na sahihi. Kwa hivyo, usaidizi kama huo wa lugha hauwezi kusababisha mtu wa UKM kupata ufikiaji wa maana kwa makazi yetu. Ikiwa mteja wa UKM anataka mkalimani asiye rasmi, HCD inaweza kuchagua pia kuwa na mkalimani rasmi ili kuhakikisha tafsiri sahihi ya nyenzo ngumu, za kisheria.
- Katika hali za dharura ambazo hazionekani ipasavyo, HCD inaweza kuhitaji kwa muda kutegemea wakalimani wasio rasmi. Kuegemea kwa watoto kunakatishwa tamaa haswa isipokuwa kuwe na dharura kali, na hakuna wakalimani stadi wanaopatikana

- Katika hali nyingi, wakalimani hawatakiwi kutoa uthibitisho rasmi kama mkalimani. Walakini, lazima bado watimize masharti yafuatayo:
 - Uwe na ujuzi, na uweze kuwasilisha taarifa kwa usahihi katika kingereza na lugha nyingine inayotumika
 - Kuelewa masharti ya bei nafuu yanayohusiana na makazi
 - Kuelewa na kuhakikisha usiri
 - Dumisha kutopendelea na tenda katika jukumu la mkalimani pekee
 - Kuwa na ufahamu wa ukanda na uweze kutoa tafsiri inayofaa zaidi kwa njia thabiti

Bila kujali ni nani anayetumiwa kama mkalimani, wafanyakazi wa HCD watazingatia miongozo ifuatayo wanapotumia mkalimani:

- Mweleze mkalimani madhumuni ya mawasiliano na utoe maelezo ya habari itakayowasilishwa.
- Toa maelezo mafupi ya masharti ya sekta ya kiufundi yanayoweza kujitokeza wakati wa mawasiliano, kama vile ustahiki, mipaka ya mapato, uthibitishaji upya, ukiukaji wa ukodishaji, n.k.
- Epuka kutumia vifupisho, kama vile HUD, LIHTC, CDBG, n.k.
- Zungumza kwa sentensi fupi.
- Eleza wazo moja kwa wakati na uruhusu habari kufasiriwa kabla ya kuendelea
- Wasiliana na mkalimani ili kuhakikisha kuwa anaelewa kile kinachozungumzwa ili waweze kuifikisha ipasavyo kwa mwombaji/mkazi wa UKM.
- Epuka matumizi ya hasi mbili.
- Tamka maneno.
- Epuka matumizi ya mikazo.
- Zungumza na mwombaji/mkazi na sio mkalimani. Kwa ufupi, mkabili mwombaji/mkazi na umtazame yeye na sio mkalimani.
- Kuwa mvumilivu.
- Shukuru mkalimani.

VII. Usambazaji na mafunzo

LAP hii itakuwa:

- Imesambazwa kwa wasimamizi na wafanyikazi wote katika nafasi ambazo zina uwezekano wa kuwasiliana na umma na Walengwa wa programu.
- Iliyotumwa kwenye wavuti wa HCD
- Imefafanuliwa katika vikao vya mwelekeo na mafunzo kwa wasimamizi na wafanyikazi wanaokutana na watu wa UKM. Hasa zaidi, mafunzo haya yatashughulikia mada zifuatazo:
 - Majadiliano ya LAP na wajibu wa kisheria wa kutoa usaidizi wa lugha
 - Jinsi ya kujibu wapiga simu kwa UKM
 - Jinsi ya kujibu mawasiliano ya maandishi kutoka kwa wateja wa UKM
 - Jinsi ya kujibu wateja wa UKM wa kibinafsi
 - Jinsi ya kufikia na kutumia kitambulisho cha lugha au kadi za "Nazungumza".

- Jinsi ya kuendesha huduma ya ukalimani wa simu kwenye simu
- Kufahamiana na wafanyikazi na wachuuzi wa nje wanaopatikana kwa tafsiri ya miadi
- Sehemu ya hati zilizotafsiriwa

VIII. Kusasisha LAP

HCD itakagua LAP mara kwa mara, lakini si chini ya kila miaka mitatu, ili kutathmini ufanisi wake kwa ujumla na mabadiliko yoyote katika idadi ya watu au mahitaji ya UKM. Marekebicho ya mpango huu yanaweza kutegemea:

- Data ya sensa ya Marekani
- Masafa ya mazunguko ya uchanganuzi wa mawasiliano ya wateja wa LEP na wanaopigiwa simu na wafanyikazi
- Ripoti kutoka kwa programu ya makazi ya HCD kuhusu lugha zinazotumiwa na watu wa UKM.
- Uchambuzi wa maombi ya wakalimani na tafsiri, lugha zilizoombwa, gharama, n.k.
- Tathmini ya kama huduma zilizopo za usaidizi wa lugha zinakidhi mahitaji ya watu walio na UKM
- Mapitio ya hati muhimu na ufaafu wa tafsiri zinazopatikana
- Tathmini ya kama wafanyakazi wanaelewa LAP na taratibu
- Hali na umuhimu wa shughuli na taarifa kwa wateja wa UKM
- Upatikanaji wa rasilimali, ikiwa ni pamoja na gharama
- Ikiwa vyanzo vilivyotambuliwa hapo awali vya usaidizi bado vinapatikana na vinaweza kutumika

Mratibu wa ufikiaji wa lugha.

Eleanor Castillo anaweza kupatikana kwa nambari: (520) 791-4739 au kwa barua pepe kwa Eleanor.Castillo @tucsonaz.gov .

Makazi ya Haki.

HCD imejitolea kwa uthibiti kuendeleza makazi ya haki na kutoa fursa sawa za makazi kwa waombaji na wakaazi wote bila kujali asili, rangi, dini, jinsia, ulemavu, hali ya kifamilia, asili ya kitaifa, mwelekeo wa kijinsia, utambulisho wa kijinsia, usemi wa kijinsia, hali ya ndoa, hali ya kiafya, ukoo, chanzo cha mapato, umri, taarifa za kinasaba, au ubaguzi wa kiholela, ikijumuisha wale ambao kiingereza si lugha yao ya msingi na ambao wana uwezo mdogo wa kusoma, kuandika, kuzungumza au kuelewa kiingereza.